



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1432
26 July 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1432-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
20 июля 1995 года, в 10 час. 05 мин.

Председатель: г-н АГИЛАР УРБИНА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии (CCPR/C/95/Add.3)

1. По приглашению Председателя г-н Халлидей, г-жа Эванс, г-н Брэмли, г-жа Спенсер, г-н Берман, г-жа Стюарт, г-н Барнард и г-жа Доуэрти (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Соединенного Королевства и отмечает, что в течение длительного времени г-жа Хиггинс достойно выполняла обязанности члена Комитета по правам человека. К сожалению, нынешняя сессия будет для нее последней. Он хотел бы лично выразить ей благодарность за то, что она научила его эффективно выполнять функции члена Комитета; ему хорошо известно о том, с каким уважением и симпатией относятся к г-же Хиггинс все члены этого органа. Ее избрание в Международный Суд делает Комитету честь, особенно по той причине, что за всю 50-летнюю историю Организации Объединенных Наций она стала первой женщиной – членом этого Суда.
3. Г-н ХАЛЛИДЕЙ (Соединенное Королевство) говорит, что цель четвертого периодического доклада (CCPR/C/95/Add.3) заключается в изложении конкретной информации о мерах, которые были приняты правительством Соединенного Королевства после рассмотрения Комитетом предыдущего доклада в 1991 году, а также о других ключевых событиях, связанных с обеспечением в стране прав, закрепленных в Пакте. Пожалуй, следует напомнить о том, что, хотя Соединенное Королевство и является унитарным государством, объединяющим Англию, Уэльс, Шотландию и Северную Ирландию, и судебная практика в Англии и Уэльсе отличается от судебной практики в Шотландии и Северной Ирландии, на всей территории Соединенного Королевства действуют аналогичные правовые принципы. В этом докладе предпринята попытка сделать общий обзор того, как эти принципы применяются в различных частях Королевства, а также указать, где на практике проявляются существенные различия. Г-н Халлидей хотел бы отметить, что дополнение к четвертому периодическому докладу в отношении Гонконга будет представлено на следующий день, а доклад об управляемых Королевством и других зависимых территориях будет направлен позже. Поскольку после представления доклада Соединенного Королевства прошло определенное время, Комитету, возможно, было бы полезно узнать о последних происшедших событиях.
4. В отношении Северной Ирландии правительство по-прежнему придерживается той же позиции, которая была изложена в Совместной декларации, подписанной правительствами Соединенного Королевства и Ирландии на Даунинг-стрит 15 декабря 1993 года, и которая тезисно излагается в пунктах 13–17 доклада. В феврале текущего года правительства Великобритании и Ирландии опубликовали два документа, озаглавленные "Концепции будущего". В части I – "Концепция приемлемой модели правления в Северной Ирландии" – излагается позиция правительства Великобритании в отношении создания новых демократических институтов на этой территории. В части II – "Новая концепция соглашения", – которая была разработана совместно правительствами Великобритании и

Ирландии, содержатся рекомендации в отношении развития отношений на острове Ирландия и между двумя правительствами. В ней также излагаются предложения о создании трансграничных институтов, наделенных исполнительными, координирующими и консультативными функциями. Примечательно, что в этих документах содержатся предложения для обсуждения, а не окончательные выводы. Правительство Великобритании твердо считает, что любое возможное урегулирование потребует достижения соглашения между сторонами в Северной Ирландии, народом Северной Ирландии (посредством волеизъявления в ходе референдума) и парламентом Великобритании. Правительство Соединенного Королевства предложило основным конституционным сторонам начать обсуждение этих документов; с некоторыми сторонами такое обсуждение уже началось.

5. 31 августа 1994 года Временная Ирландская республиканская армия (ИРА) объявила о полном прекращении военных действий. 14 октября с аналогичным заявлением выступило Объединенное военное командование лоялистов. Затем правительство объявило о начале диалога с партией Шин-фейн и двумя партиями лоялистов – Прогрессивной юнионистской партией и Демократической партией Ольстера, при этом главной целью диалога должно быть обсуждение основы, на которой эти партии могли бы играть такую же роль, какую играют нынешние конституционные партии в общественной жизни Северной Ирландии в соответствии с их политическими мандатами. В настоящее время подготовительные переговоры ведет государственный министр по политическим вопросам в министерстве по делам Северной Ирландии. Задача правительства заключается в организации всеобъемлющего процесса переговоров, в которых примут участие политические партии, вооруженные лишь их избирательными мандатами. Оно указало партии Шин-фейн, а также партиям лоялистов, что они не должны надеяться на участие во всеобъемлющих переговорах до тех пор, пока не будет достигнут существенный прогресс в отношении сдачи находящихся в их незаконном владении оружия и взрывчатых веществ.

6. Правительство Ее Величества по-прежнему настойчиво стремится найти с помощью политического диалога общеприемлемый путь к комплексному политическому урегулированию, охватывающему отношения внутри Северной Ирландии, на острове Ирландия, а также между правительствами Великобритании и Ирландии, и проводит работу в этом направлении.

7. Кроме того, после рассмотрения предшествующего доклада усилился интерес общественности к обязательствам Соединенного Королевства в области прав человека, а также к его конституционным положениям и проектам. В прошлом году как в парламенте, так и в средствах массовой информации прошла оживленная дискуссия по этим вопросам, в которой приняли участие высокопоставленные судьи, представители политических партий и правительства. Значительное число представлений и сообщений, поступающих от неправительственных организаций из различных частей Соединенного Королевства в связи с подготовкой четвертого доклада, также свидетельствует о том большом значении, которое уделяется в стране защите прав человека.

8. В конце 1994 года рядовые члены парламента внесли на рассмотрение законопроект о правах человека, который обсуждался в первой половине 1995 года в Палате лордов. Этот законопроект, который направлен на включение положений Европейской конвенции о правах человека в национальное законодательство Великобритании, вызвал оживленные дебаты в

парламенте, в том числе среди членов высших судебных органов. Данный законопроект не нашел поддержки ни в правительстве, ни в Палате общин. Однако серия парламентских обсуждений, состоявшихся по законопроекту в Палате лордов, продемонстрировала большой интерес, проявляемый национальными институтами к принятию мер по защите прав человека в Великобритании, и побудила правительство внести соответствующие коррективы в его политику.

9. В Соединенном Королевстве продолжительное время считалось, что свободы, в том числе свободы, закрепленные в Пакте и Европейской конвенции о правах человека, обеспечиваются всем членам общества автоматически и не нуждаются в официальном провозглашении. В Соединенном Королевстве регулярно проводятся выборы с участием всего взрослого населения, обеспечиваются парламентский суверенитет, подотчетность министерств, свобода печати и надзор судов за действиями исполнительных органов в порядке осуществления судебного контроля. Такая практика позволяет соотносить действия исполнительных органов с теми широкими принципами рациональности, честности, справедливости и легитимности, которые не закреплены в Пакте или Конвенции. По мнению правительства, инкорпорация положений этих международных договоров не является критерием степени уважения прав человека в Великобритании.

10. В ходе своих заседаний суды Великобритании, демонстрируя, что они действительно учитывают национальные обязательства в области прав человека, все чаще ссылаются как на положения Пакта, так и на положения Конвенции. Значение такой практики трудно переоценить. Правительство, тем не менее, по-прежнему твердо придерживается мнения о том, что эти обязательства в области прав человека не следует инкорпорировать в законодательство Великобритании. Как показывает накопленный опыт, в тех случаях, когда суды могут должным образом сослаться на положения договоров о правах человека, не присваивая себе законодательные полномочия парламента, они скрупулезно делают это. Поэтому невключение положений Пакта или Конвенции во внутригосударственное законодательство не мешает судам применять их на практике.

11. Аналогичным образом продолжала развиваться практика надзора судов за действиями исполнительных органов; использование этой процедуры получает все более широкое распространение, и усиливаются необходимые гарантии. Кроме того, был расширен круг лиц, которые могут ходатайствовать о судебном пересмотре административных решений; в настоящее время суды могут принимать ходатайства о таком пересмотре в случаях, представляющих общественный интерес, когда непосредственно не затрагиваются интересы никакого частного лица.

12. По-прежнему прилагались усилия, направленные на улучшение положения этнических меньшинств и на ликвидацию всех форм расовой и гендерной дискриминации. Следует напомнить о том, что принятое в Соединенном Королевстве законодательство о борьбе против дискриминации является одним из наиболее всеобъемлющих в Европе. Вынесено на обсуждение предложение о распространении действия законодательства о межрасовых отношениях на Северную Ирландию. Были инициированы многочисленные программы в целях оживления экономики, особенно в проблемных городских районах. Недавно было пересмотрено уголовное законодательство, касающееся преступлений по расовым мотивам, в результате чего в Закон 1994 года об уголовном судопроизводстве и общественном порядке

было включено положение о криминализации намеренных преследований, которое расширило возможности полиции по расследованию серьезных случаев, связанных с совершением таких действий, и поставило вне закона распространение расистских материалов.

13. Правительство прилагает также усилия для введения всеобъемлющего учета этнических аспектов в рамках системы уголовного правосудия. С 1 апреля 1995 года полиция начала на добровольной основе учитывать этнические аспекты всех арестов, поручительств и уголовных расследований; с 1 апреля 1996 года такой учет станет обязательным.

14. Кроме того, правительство стремится стимулировать более высокий уровень представительства этнических меньшинств и женщин в государственных учреждениях, а также их назначение в государственные органы. Хотя и прилагаются усилия для поощрения трудоустройства представителей этнических меньшинств и женщин, в частности в полицию и гражданские службы, в этой области еще многое предстоит сделать.

15. Были достигнуты значительные успехи в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах Соединенного Королевства: было покончено с практикой размещения трех заключенных в одной камере и в два раза сокращено число камер, в которых содержатся двое заключенных. В настоящее время 82% заключенных содержатся в непереполненных камерах; запланировано создание более 6 000 новых мест для заключенных. На сегодняшний день надлежащие санитарные условия обеспечиваются для 95% заключенных, при этом планируется довести этот показатель до 100%. Во всех тюрьмах заключенные могут звонить по телефону с помощью специальной карточки; время, отпускаемое им на свидания, было увеличено в два раза.

16. Среди других недавних изменений можно отметить практическую ликвидацию дискриминации по признаку пола со стороны сотрудников иммиграционной службы; более эффективное обеспечение права на обжалование для просителей убежища; большую гласность при вынесении "пожизненных сроков" осужденным убийцам; предстоящее создание Комиссии по рассмотрению жалоб в отношении уголовного судопроизводства (нового независимого органа по исправлению судебных ошибок); а в Северной Ирландии – введение более эффективных процедур по рассмотрению жалоб на действия военнослужащих и независимое инспектирование полицейских центров содержания под стражей.

17. Неизбежно возникают ситуации, когда вследствие выявленных разногласий правительство вынуждено принимать трудные, но крайне важные решения по вопросу о защите прав. Так, например, правительство прилагает усилия для защиты права на проведение собраний, но ему также необходимо обеспечивать уважение прав должностных лиц, совершающих законные действия. Оно стремится гарантировать право на невмешательство в частную жизнь, но вместе с тем обязано обеспечивать защиту детей от тех, кто может нанести им ущерб или подвергнуть жестокому обращению. Г-н Халлидей хотел бы, чтобы в ходе диалога основное внимание было уделено таким противоречивым вопросам, а также конституционным проблемам. Он выражает надежду, что при этом Комитет учтет весь широкий спектр прав и свобод, которыми пользуются жители Соединенного Королевства. В заключение он заверяет членов Комитета в том, что замечания Комитета будут переданы соответствующим

государственным министрам и широко распространены среди членов правительства, парламента и широких слоев населения.

18. Г-н БЕРМАН (Соединенное Королевство) говорит, что за последние 10 лет Пакт и работа Комитета постоянно приобретали все более важное значение для межправительственных связей Соединенного Королевства. Он хотел бы заверить членов Комитета в том, что правительство Великобритании не только уделяет серьезное внимание роли Комитета в деле получения и рассмотрения докладов Соединенного Королевства, касающихся самого Королевства и его зависимых территорий, но и внимательно следит за рассмотрением Комитетом докладов других государств-участников.

19. Для него особая честь присутствовать на последней сессии, в которой принимает участие г-жа Хиггинс. Соединенное Королевство гордится тем, что г-жа Хиггинс являлась членом Комитета. Ее неустанная деятельность в качестве просветителя, общественного лектора и консультанта существенно способствовала повышению авторитета и престижа Соединенного Королевства в рамках Комитета. Состоявшееся на прошлой неделе избрание г-жи Хиггинс членом Международного Суда подавляющим большинством государств - членов Организации Объединенных Наций свидетельствует о том уважении, которым она пользуется. Ее выдающиеся достижения были признаны самой Королевой, которая наградила ее одной из самых высоких государственных наград Соединенного Королевства. Соединенное Королевство намерено выдвинуть своего кандидата для выборов на освобождающийся пост члена Комитета.

20. И наконец, министерство иностранных дел и по делам Содружества обстоятельно изучило принятое Комитетом замечание общего порядка № 24 по вопросам, касающимся оговорки к Пакту, и обсудило его с коллегами из других государств-участников. С признательностью отмечая то серьезное и пристальное внимание, которое Комитет уделяет этой, несомненно важной проблеме, они тем не менее не согласились с его выводами. Они сдержанно отнеслись к заявлению о том, что международный режим, регулирующий оговорки к договорам, не является подходящим для таких договоров по правам человека, как Пакт, а также к выводу о том, что, несмотря на отсутствие конкретного соответствующего положения, Комитет вправе заменить этот правовой режим другим. Однако, насколько понимает г-н Берман, обсуждение этого замечания общего порядка является неотъемлемой частью диалога Комитета с государством-участником, поэтому исходит из того, что Комитет хотел бы узнать его мнение. Руководствуясь этими соображениями, власти Великобритании подготовили документ, содержащий их замечания в соответствии с пунктом 5 статьи 40 Пакта; текст этого документа будет направлен Комитету в ближайшее время.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Соединенного Королевства ответить на следующие вопросы, содержащиеся в разделе I перечня вопросов:

"I. Конституционные и правовые рамки осуществления Пакта; недискриминация и равенство мужчин и женщин; права лиц, принадлежащих к меньшинствам
(статьи 2, 3 и 27)

а) Рассматривался ли вопрос о возможности включения Пакта в национальное законодательство или о принятии билля о правах в соответствии с обязательством,

взятым на себя делегацией во время рассмотрения третьего периодического доклада, пересмотреть государственную политику в этом отношении в свете замечаний Комитета (см. А/46/40, пункт 357)?

b) Рассматривалась ли дополнительно правительством возможность пересмотра своих оговорок в отношении Пакта и их снятия?

c) С учетом сделанного делегацией во время рассмотрения третьего периодического доклада заявления о том, что Пакт по целому ряду важных аспектов отличается от Европейской конвенции о правах человека, и, принимая во внимание тот факт, что большинство государств – участников Европейской конвенции о правах человека являются одновременно участниками первого Факультативного протокола, планирует ли правительство ратифицировать этот Протокол в ближайшем будущем или обеспечить иные независимые средства правовой защиты от возможных нарушений прав человека?

d) Привело ли недавнее улучшение ситуации в Северной Ирландии к созданию более благоприятной обстановки для соблюдения прав человека, и каковы перспективы ее дальнейшего позитивного развития?

e) Просьба уточнить, привели ли предложения Комиссии по обеспечению равных возможностей, направленные на укрепление законодательства о запрещении проведения дискриминационных различий между мужчинами и женщинами, как об этом говорится в пункте 62 доклада, к принятию каких-либо конкретных мер или законов.

f) Просьба разъяснить, почему единственное сохранившееся положение Иммиграционных правил, предусматривающее дискриминацию по признаку пола, до сих пор не отменено или все еще остается на бумаге, хотя и не применяется на практике. Запрещено ли властям применять это положение (см. пункт 71 доклада)?

g) Ввиду весьма небольшого количества индивидуальных ходатайств, которые были удовлетворены Комиссией по расовому равенству, просьба представить более подробные данные о том, насколько эффективной была до настоящего времени работа этой Комиссии по разрешению проблем, связанных с расовой дискриминацией (см. пункт 33 доклада).

h) Просьба представить информацию о практических мерах, которые принимаются в целях обеспечения эффективного осуществления лицами, принадлежащими в меньшинствам, своих прав в соответствии со статьей 27 Пакта, в частности в том, что касается признания кельтских языков в Северной Ирландии и Шотландии и содействия развитию региональных культур".

22. Г-н ХАЛЛИДЕЙ (Соединенное Королевство), отвечая на вопрос а), говорит, что правительство вновь рассмотрело аргументы за и против включения положений Европейской конвенции о правах человека в законодательство Великобритании в рамках парламентского

обсуждения проекта билля о правах человека. С момента рассмотрения Комитетом последнего доклада позиция правительства не изменилась. По его мнению, включение положений либо Пакта, либо билля о правах во внутригосударственное законодательство не является ни необходимым, ни желательным. Необходимость включать положения Пакта отсутствует потому, что ныне действующие конституционные положения уже закрепляют в рамках законодательства права и свободы отдельных лиц, а необходимость включать положения билля о правах – поскольку такие права уже гарантируются в правовых системах Соединенного Королевства, которые наряду с парламентом обеспечивают их защиту до тех пор, пока парламент не определит, что интересы общества требуют того или иного ограничения этих прав. Включение положений и того и другого считается нежелательным, поскольку это нарушит давно установившийся баланс между парламентом, исполнительной властью и судами, в рамках которого парламент несет основную ответственность за вопросы, касающиеся прав и обязанностей отдельных лиц. По мнению правительства Великобритании, подобные коренные изменения конституционных положений Соединенного Королевства должны осуществляться лишь в тех случаях, когда в этом возникнет насущная потребность и будет достигнут общенациональный консенсус. Члены Комитета помнят, конечно же, о том, что в 1966 году Соединенное Королевство признало право направлять индивидуальные ходатайства в соответствии с Европейской конвенцией о правах человека и юрисдикцию Европейского суда по правам человека, и в тех случаях, когда этот орган устанавливал факт нарушения положений Конвенции, сразу же принимались меры для исправления ситуации. Рассмотрев результаты, которые были достигнуты в странах, включивших положения Европейской конвенции о правах человека в свое законодательство, правительство не нашло никаких доводов в поддержку мнения о том, что подобный шаг обеспечит отдельным лицам более эффективные гарантии. Можно допустить, что положения Пакта в некоторых отношениях шире, чем положения Конвенции. Однако в контексте правовой системы, которая сама гарантирует права и свободы, правительство посчитало, что юрисдикция Европейского суда по правам человека обеспечивает достаточные дополнительные гарантии.

23. Отвечая на вопрос b), г-н Халлидей говорит, что правительство Великобритании постоянно держит в поле зрения свои оговорки к Пакту, изучая возможность снятия какой-либо из них. Однако оно пришло к выводу о том, что на данный момент это представляется невозможным.

24. Переходя к вопросу c), он говорит, что правительство Великобритании не намеревается ратифицировать первый Факультативный протокол. Национальные суды Соединенного Королевства по-прежнему обеспечивают эффективную защиту прав человека и, как он отметил в своем ответе на вопрос a), с 1966 года Соединенное Королевство признает право направлять индивидуальные ходатайства в соответствии с Европейской конвенцией о правах человека и юрисдикцию Европейского суда по правам человека. Эта процедура обеспечивает такие средства для восстановления в правах, которые не предусмотрены Пактом, поскольку отдельные лица имеют доступ к механизму возмещения ущерба и судебные решения являются обязательными для Соединенного Королевства. Хотя Пакт и содержит гарантии, которые не закреплены в Европейской конвенции, правительство не считает их достаточным основанием для ратификации первого Факультативного протокола, поскольку они более естественно согласуются с тем видом надзора, который обеспечивает нынешний периодический контроль.

Существуют также и другие независимые правозащитные институты, такие, как омбудсмен по пенитенциарным учреждениям в Англии и Уэльсе, уполномоченный по рассмотрению жалоб заключенных в Шотландии, а также независимый ассессор по процедурам обжалования действий военнослужащих и независимый уполномоченный по пересыльным центрам в Северной Ирландии.

25. Отвечая на вопрос d), г-н Халлидей говорит, что перемирие в Северной Ирландии существенно способствовало восстановлению основополагающего права человека на жизнь. Уменьшение угрозы насильственных действий позволило правительству принять такие практические меры, как открытие всех трансграничных дорог между Северной Ирландией и Ирландской Республикой, сокращение интенсивности военного патрулирования и осуществление такого патрулирования преимущественно лишь в сельских районах, где столкновения с населением менее вероятны, а также вывод более тысячи солдат из Северной Ирландии. Чрезвычайные полномочия используются все реже и реже. Сокращается число лиц, подвергаемых задержанию на основании Закона о предотвращении терроризма, и все меньше лиц опрашивается в пересыльных центрах: 27 человек в мае 1995 года по сравнению со 154 годом ранее. Сократились периоды содержания под стражей: в мае 1995 года никто не был подвергнут задержанию на срок более 48 часов, тогда как в мае 1994 года такому задержанию было подвергнуто 69 лиц.

26. Несмотря на сокращение масштабов использования чрезвычайных полномочий, террористические организации по-прежнему проявляют активность: они обладают большими запасами оружия, привлекают в свои ряды и готовят новых членов. По-прежнему имеют место случаи крайне жестоких избиений, разбойных нападений, угроз и запугивания.

27. Поскольку правительство всегда рассматривало чрезвычайное законодательство как временную меру, положения как Закона о предотвращении терроризма, так и Закона о чрезвычайных полномочиях подлежат ежегодному пересмотру и утверждению парламентом. По мере уменьшения угрозы терроризма будет также уменьшаться потребность в чрезвычайном законодательстве. Правительство незамедлительно остановит действие положений о таких полномочиях, как только в них исчезнет потребность. Выполнявший в 1994 году функции независимого эксперта королевский адвокат г-н Джон Роу рекомендовал пересмотреть чрезвычайное законодательство в ближайшие годы. Г-н Халлидей вернется к этой проблеме, когда будет отвечать на вопросы, изложенные в разделе II перечня.

28. В марте 1995 года правительство опубликовало документ для консультаций, озаглавленный "Работа полиции в Сообществе", в котором запрашиваются соображения относительно необходимости реформы полицейских структур. Правительство намерено внести осенью четко сформулированные предложения с учетом ответов на указанный документ и продолжающегося в Северной Ирландии диалога между полицией и общественностью.

29. В целях примирения интересов и традиций всех слоев общества в Северной Ирландии правительство готово предпринять дальнейшие шаги для обеспечения более эффективной защиты прав, расширив сферу компетенции местных политических институтов в рамках какой-либо новой системы делегирования властных полномочий. "Концептуальные" документы отражают стремление правительства принять такие меры и отсутствие у него предвзятых о

том, какие права могут потребовать дополнительной защиты или каким образом такая защита может быть обеспечена. Этот вопрос остается открытым для обсуждения между сторонами и двумя правительствами как часть общего политического процесса, о котором г-н Халлидей рассказал в первой части своего выступления.

30. Отвечая на вопрос e), он говорит, что правительство приняло меры по предложениям, внесенным Комиссией по обеспечению равных возможностей. В целях сокращения затянутости процедур, с помощью которых можно добиться получения равной оплаты за труд равной ценности, были предприняты усилия для ускорения процесса подготовки экспертных докладов, используемых в рамках таких процедур, для предоставления судам возможности самостоятельно запрашивать подобные доклады, для сокращения задержек, возникающих в результате использования одного из средств защиты, предоставляемых ответчикам в рамках таких процедур, и для отмены проверки на "отсутствие каких-либо обоснованных причин".

31. Переходя к вопросу f), г-н Халлидей говорит, что хотя пока еще не представилось никакой благоприятной возможности для отмены положения, допускающего дискриминацию по признаку пола на основании статьи 5 Закона об иммиграции 1971 года, власти не применяют это положение в качестве политического инструмента.

32. Касаясь вопроса g), г-н Халлидей отмечает, что Комиссия по расовому равноправию не имеет полномочий самостоятельно заниматься разбирательством дел. В пункте 33 доклада приводятся примеры, когда Комиссия оказывала содействие одной из сторон в делах, которые были в конечном итоге урегулированы на согласованных между обеими сторонами условиях. Комиссия не может выполнять в суде функции солиситора или барристера, но может выступать от имени истцов в судах низшей инстанции по трудовым спорам. Она конкретно наделена правом возбуждать процессуальные действия в соответствии с законодательством о межрасовых отношениях в тех случаях, когда она полагает, что те или иные лица совершают противозаконные дискриминационные действия. Число заявлений, поданных в Комиссию, и уровень оказанной ею помощи не следует рассматривать как те единственные данные, на основе которых можно судить об эффективности ее работы. Правительство полагает, что Комиссия весьма эффективно выполняет свои тройственные функции, содействуя ликвидации расовой дискриминации, поощряя равенство возможностей и дружественные межрасовые отношения и осуществляя надзор за соблюдением положений Закона о межрасовых отношениях.

33. Отвечая на вопрос h), г-н Халлидей говорит, что одна из главных целей правительства Великобритании заключается в том, чтобы предоставить лицам, принадлежащим к меньшинствам, возможность полноценно участвовать в жизни нации, продемонстрировавшей свою способность примирять самые различные религии и культуры, сохраняя уважение к традиционным ценностям, которыми дорожат жители Соединенного Королевства. Государственное финансирование советов по искусствам содействует развитию самых разнообразных культур и расширению к ним доступа.

34. Что касается кельтских языков, то в Северной Ирландии в последние годы значительно активизировалось движение в поддержку ирландского языка. Правительство оказало в

1994–1995 годах финансовую помощь в размере 2 млн. фунтов стерлингов для осуществления проектов, связанных с ирландским языком. С мая 1995 года отменено законодательство, которое разрешало использовать для обозначения улиц только английский язык. Ирландский язык преподается в многочисленных школах, получающих финансовую помощь от государства, и в последние годы группы родителей учредили независимые школы, преподавание в которых ведется исключительно на ирландском языке. Трех таким начальным школам было решено оказать в полном объеме безвозмездную помощь. Одной из средних школ Белфаста с преподаванием на ирландском языке, хотя она слишком мала для получения в полном объеме безвозмездной помощи, было решено выделять в течение двухлетнего периода особую финансовую помощь в размере 100 000 фунтов стерлингов в год.

35. В Шотландии поддержка гаэльского языка осуществляется по трем основным направлениям: в текущем финансовом году оказана помощь в размере 8,9 млн. фунтов стерлингов для подготовки и трансляции телевизионных программ на гаэльском языке продолжительностью около 170 часов; предоставлены субсидии в размере 1,9 млн. фунтов стерлингов для организации обучения на гаэльском языке и выделено 0,5 млн. фунтов стерлингов группам, которые сотрудничают с гаэльской общиной в деле реализации проектов, направленных на поощрение ее языка и культуры.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, которые хотели бы это сделать, задать дополнительные вопросы с учетом ответов, представленных делегацией Соединенного Королевства на вопросы, изложенные в разделе I перечня.

37. Г-жа ШАНЕ благодарит делегацию за то, что в течение столь многих лет Комитет имел возможность пользоваться исключительно ценными услугами г-жи Хиггинс. Особенно приятно узнать об избрании в Международный Суд члена Комитета, являющегося к тому же женщиной и представителем европейской страны.

38. Хотя доклад Великобритании был представлен своевременно и в нем чувствуется стремление прояснить довольно сложную ситуацию с правовыми структурами, г-жа Шане с сожалением отмечает, что по трем первым вопросам перечня, которые довольно настойчиво затрагивались в 1991 году практически всеми членами Комитета, большого прогресса достигнуть не удалось.

39. По вопросу о билле о правах г-н Халлидей признал, что правительство Соединенного Королевства возражает против включения положений Европейской конвенции о правах человека во внутрисударственное законодательство. На какие конкретно препятствия и сложности ссылается при этом правительство? Идет ли речь о тех же препятствиях и сложностях, которые мешают инкорпорации Пакта?

40. Не было также сказано ничего нового по вопросу об оговорках. Соображения, изложенные Комитетом в замечании общего порядка 24 относительно того, что договоры о правах человека отличаются от межгосударственных договоров и что значительное число оговорок может препятствовать эффективному осуществлению положений Пакта, вытекают из здравого смысла и не требуют сложного юридического анализа. В трех из своих многочисленных оговорок, которые касаются пункта 4 статьи 12, пункта 3 статьи 24 и

дисциплины военнослужащих, Соединенное Королевство оставило за собой право "время от времени" делать отступления от соблюдения этих положений. Такая расплывчатая формулировка в отношении ограничений прав порождает, несомненно, проблемы, связанные с отсутствием четких правовых гарантий.

41. Как Соединенное Королевство может утверждать, что ратификация первого Факультативного протокола не принесет никаких выгод, если оно признает, что в Пакте закреплены гарантии, которых нет в Европейской конвенции о правах человека? Возможно, власти Великобритании считают, что и без дополнительной процедуры разбирательства индивидуальных жалоб в соответствии с Пактом они уже испытывают достаточно трудностей в связи с рассмотрением индивидуальных ходатайств в соответствии с Конвенцией.

42. В отношении права на самоопределение г-жа Шане спрашивает, являются ли вопросы прав человека, например предлагаемый пересмотр двух частей чрезвычайного законодательства, предметом текущих переговоров о политическом урегулировании ситуации в Северной Ирландии. Правительство объявило о создании независимой комиссии по этой проблеме. Как будут выбираться члены этой Комиссии? Обсуждаются ли в рамках переговоров вопросы, касающиеся равенства возможностей, а также политической и религиозной дискриминации в области занятости и в других сферах в Северной Ирландии?

43. Г-н ЛАЛЛАХ присоединяется к поздравлениям, высказанным в адрес г-жи Хиггинс в связи с ее избранием, и дает высокую оценку ее вкладу не только в работу Комитета, но и в обеспечение уважения прав человека и норм международного права в целом.

44. Хотя он с удовлетворением выслушал вступительное заявление представителя Великобритании о прогрессе, достигнутом в целом ряде областей, он испытал большое разочарование в связи с тем, как был оценен предшествующий диалог. Он обращает особое внимание на пункты 20, 23 и 27 краткого отчета (CCPR/C/SR.1045), касающегося третьего периодического доклада.

45. На него не произвели абсолютно никакого впечатления приведенные доводы в пользу невключения положений Пакта во внутригосударственное законодательство Соединенного Королевства, и у него вызывает недоумение позиция правительства в отношении первого Факультативного протокола. Его беспокоит игнорирование пунктов 3 а) и 3 б) статьи 2 Пакта. Речь идет не только об информировании населения о правах человека благодаря обсуждениям в Палате лордов, средствам массовой информации и неправительственным организациям. Вопрос заключается в том, располагают ли граждане Соединенного Королевства, права которых закреплены в Пакте, надлежащими средствами правовой защиты.

46. Так, например, в отношении пункта 4 статьи 9 г-н Лаллах из достоверных источников знает, что, когда какое-либо лицо подвергается задержанию по причине, связанной с регулированием иммиграции, оно вообще не имеет доступа к суду и не обладает правом на судебный пересмотр решения иммиграционной службы.

47. В отношении статьи 7 и пункта 1 статьи 10 г-н Лаллах спрашивает, обеспечивают ли положения общего права защиту от жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство

видов обращения и наказания – защиту, которая не предусмотрена в Европейской конвенции о правах человека. Неужели в подобных случаях для получения доступа к средству правовой защиты требуется наличие факта нанесения пострадавшему телесных повреждений?

48. Касаясь пункта 5 статьи 14, где идет речь о праве на пересмотр осуждения и приговора вышестоящей судебной инстанции согласно закону, г-н Лаллах спрашивает, какой судебный орган наделен правом пересматривать такие приговоры, как обязательный смертный приговор и приговор о содержании под стражей в течение срока, который представляется целесообразным Ее Величеству. Он приходит к выводу о том, что решающее слово остается за исполнительной властью.

49. В отношении статей 17 и 23, где речь идет о защите от вмешательств в личную и семейную жизнь, г-н Лаллах располагает информацией о том, что родитель-иностранец, вынужденный покинуть страну, не имеет полного доступа к ребенку, оставшемуся в Соединенном Королевстве. Как представляется, общее право не дает гарантий защиты личной жизни. Ему известно об одном случае, когда были допущены вмешательства в личную жизнь одного из телевизионных актеров, однако пострадавший не располагал никакими средствами правовой защиты.

50. В соответствии со статьей 26 Пакта государства-участники обязаны обеспечивать равную защиту закона всем лицам в рамках своих исполнительных, законодательных и судебных процедур; г-н Лаллах считает недопустимым тот факт, что такому жизненно важному положению в докладе посвящено лишь одно предложение. В Северной Ирландии представляется особенно важным, чтобы, несмотря на существующие ограничения, население ощущало, что отношение властей соответствует этой основополагающей норме равенства всех перед законом. Можно привести лишь два примера, свидетельствующих о том, что власти, мягко говоря, не содействуют появлению такого ощущения: речь идет об отказе опубликовать результаты расследования Сталкера и о разбирательстве по делу Клегга, когда приговор, который высший судебный орган признал абсолютно обоснованным, был изменен решением исполнительной власти.

51. Г-н Лаллах обращает внимание делегации Соединенного Королевства на принятое Комитетом замечание общего порядка 23 по статье 27 и праву лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам, пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком. Он отнюдь не уверен в том, что целый ряд подобных меньшинств в Соединенном Королевстве, в частности цыгане и иммигранты из азиатских и иных стран, имеют возможность в полной мере пользоваться этими правами и что выделяемые государством средства – например упомянутые г-ном Халлидеем субсидии школам для организации обучения на языках, – распределяются справедливо. Откровенное разъяснение делегацией любых возникающих в этой связи трудностей могло бы, по крайней мере, способствовать развитию диалога.

52. Один из наиболее важных доводов в пользу принятия билля о правах вытекает из обязательств, изложенных в пункте 3 статьи 2 Пакта. Г-н Лаллах не может согласиться с

тем, что присоединение к Европейской конвенции о правах человека и признание юрисдикции Европейского суда покрывают практически все обязательства, которые возлагаются на Великобританию в соответствии с Пактом. Он также никоим образом не разделяет выраженный в пункте 6 доклада скептицизм правительства Соединенного Королевства в отношении того, что ратификация Факультативного протокола "существенно" усилит защиту отдельных лиц, находящихся под юрисдикцией Соединенного Королевства. Он и другие члены Комитета очень хотели бы, чтобы Соединенное Королевство убедилось в несостоятельности своей позиции. Что касается замечания о том, что в Соединенном Королевстве Европейская конвенция более известна, чем Пакт, то не обусловлено ли это лишь тем, что правительство демонстрирует большую приверженность Европейской конвенции, чем Пакту?

53. Несмотря на свои критические замечания, г-н Лаллах полагает, что Комитету надлежит, несомненно, еще глубже вникнуть в особенности существующей в Соединенном Королевстве правовой системы. Комитету будет значительно легче это сделать, если будет разработан надлежащий билль о правах или, по крайней мере, он будет иметь возможность рассматривать и обсуждать основания вынесенных судебных решений.

54. Г-н МАВРОММАТИС присоединяется к той высокой оценке, которая была дана вкладу г-жи Хиггинс в работу Комитета, в частности в рамках Факультативного протокола. Комитету делает честь выдвижение Великобританией в его члены столь компетентного лица.

55. В нынешнее непростое время такие страны, как Соединенное Королевство, где нет ни письменной конституции, ни билля о правах и где положения международных договоров не включаются автоматически во внутригосударственное законодательство, нуждаются в существовании как можно большего числа механизмов рассмотрения индивидуальных жалоб. Г-на Мавромматиса особенно озадачивают, с одной стороны, тот энтузиазм, который Соединенное Королевство проявляет в отношении реструктуризации таких механизмов в соответствии с Европейской конвенцией, а с другой – нежелание Соединенного Королевства стать участником Факультативного протокола к Международному пакту.

56. Соединенное Королевство, которое является постоянным членом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и выполняет другие функции, например функции гаранта на Кипре, играет важную и конструктивную роль в поиске решений региональных проблем. Поэтому есть все основания надеяться на то, что события в Северной Ирландии, которые, несомненно, приняли недавно более благоприятный оборот, приобретут стабильно позитивный характер. Следует избегать любых действий, которые могут породить сомнения в отношении устойчивости мирного процесса или даже поставить его под угрозу. Этот процесс, несомненно, подрывают уже упомянутое освобождение одного осужденного убийцы, недостатки в расследовании таких преступлений, как убийство адвоката г-на Файньюкейна, и отсутствие надлежащего механизма разбирательства жалоб. Граждане должны быть убеждены в существовании эффективных гарантий защиты от чрезвычайных процедур, приносящих неудовлетворительные результаты.

57. Г-жа ЭВАТ отмечает, что многое в демократических институтах и правовой системе Соединенного Королевства вызывает чувства восхищения и признательности: нельзя

переоценить страну, дающую миру таких людей, как г-жа Хиггинс. Поэтому, чем больше надежд возлагается на эти институты и эту систему, тем большее разочарование – и даже раздражение – порождает ситуация, когда они оказываются не на высоте положения.

58. По мнению г-жи Эват, многие из тех противоречивых вопросов, которые будут подняты в той или иной форме в ходе предстоящего обсуждения, можно было бы избежать, если бы в Соединенном Королевстве обеспечивалась эффективная правовая защита прав в соответствии с Пактом.

59. Особое беспокойство у г-жи Эват вызывает постоянно повторяемое утверждение о том, что обеспечение прав и свобод внутренне присуще обществу Соединенного Королевства и может быть ограничено лишь в соответствии с демократическим решением парламента, роль которого сводится только к рассмотрению возможной потребности в ограничениях. Заявление о том, что права и свободы, признаваемые в Пакте, органически гарантируются в общем праве и что парламент совсем не обязан закреплять такие права и свободы, не выдерживает никакой критики: их наличие зависит в очень большой степени от статутного права, и в качестве примера г-жа Эват приводит равноправие женщин, права детей, жалобы на действия полиции, учреждение института омбудсмена, а также права заключенных и профсоюзов. Однако существуют также сферы, в которых статутное право не может обеспечивать необходимые средства правовой защиты, как, например, в случаях дискриминации по признаку расы или пола, неадекватного отправления правосудия или, напротив, в случае, когда статутное право посягает на свободы вследствие установления ограничений в отношении справедливого судебного разбирательства, свободы слова, прав заключенных, безнаказанности и т.д., опровергая тем самым другое предположение, которое сводится к тому, что и без какого-либо ограничения его полномочий парламент всегда будет воздерживаться от нарушений или отмены прав граждан.

60. Г-жа Эват, к сожалению, вынуждена сделать вывод о том, что если ни в общем, ни в статутном праве не закрепляется то или иное право граждан, то такого права не существует вообще; и что если нормативные акты отменяют или ограничивают права, то во многих случаях нет никаких средств правовой защиты кроме тех, которые предусмотрены в Европейской конвенции. Как она понимает, большинство случаев, вынесенных на рассмотрение Европейского суда по правам человека, фактически связано с предполагаемым нарушением положений Международного пакта законодательством, по отношению к которому принципы законности, честности и естественной справедливости не могут иметь преимущественной силы. Ее опасения на этот счет усиливают отсутствие в самой парламентской системе какого-либо механизма тщательного рассмотрения и отклонения предлагаемых законов, которые могут посягать на права граждан. Если парламент не может взять на себя такую функцию, то необходимо, возможно, изменить баланс между парламентом и судебными органами.

61. Г-жа Эват предлагает делегации Соединенного Королевства рассмотреть наряду с другими проблемами, поднятыми членами Комитета, вопрос о том, не может ли Соединенное Королевство предотвратить опасность нарушения правовых норм, соблюдать которые оно, несомненно, обязалось, и не будет ли оно более эффективно выполнять свои обязательства

по Пакту, если суды будут уполномочены устанавливать, соответствуют или нет международным правовым нормам его законы и политика.

62. Касаясь диалога по вопросу о Северной Ирландии и статьи 25 Пакта, г-жа Эват спрашивает, в какой степени принимаемые в настоящее время меры практически обеспечивают, что участвующие в переговорах стороны представляют и отражают все различные слои общества, включая меньшинства, и, следовательно, что различным мнениям каждой группы общества уделяется должное внимание.

63. Планируемый референдум станет крайне важным актом в осуществлении автономии и самоопределения при условии, что он не будет проводиться в ущерб правам человека. Г-жа Эват задается вопросом о том, каким образом тот же принцип будет применяться *mutatis mutandis* в отношении устремлений Шотландии и Уэльса.

64. В заключение она спрашивает, будут ли доклад Соединенного Королевства Комитету и отчет о его обсуждении широко распространены среди населения страны.

65. Г-н БАН выражает удовлетворение в связи с назначением г-жи Хиггинс на столь высокий пост и сожалеет о завершении ее работы в Комитете. Приобретение для Международного Суда является, несомненно, потерей для Комитета.

66. Г-н Бан высоко оценивает доклад как откровенный, содержательный и во многих отношениях доказательный документ. В то же время, он практически не нашел – ни в самом докладе, ни в устном вступительном заявлении – обещанных конкретных ответов на критические замечания, высказанные членами Комитета в ходе обсуждения предшествующего доклада. Действительно, как показывает проведенный секретариатом сравнительный анализ содержания третьего и четвертого периодических докладов, четвертый доклад не раз обходит молчанием вопросы, поднятые в третьем докладе или в ходе его обсуждения. В этой связи г-н Бан несколько скептически воспринимает изложенные в пункте 8 рассматриваемого документа заверения в том, что сам доклад и материалы о его рассмотрении в Комитете будут широко распространены на территории Соединенного Королевства.

67. От активных и ответственных неправительственных организаций Комитет получает многочисленные сообщения о нарушениях прав, предусмотренных в Пакте. Г-н Бан спрашивает, проводились ли с этими организациями консультации или использовался ли накопленный ими опыт в ходе подготовки периодического доклада. Во всяком случае, так надлежит поступать в будущем.

68. Касаясь несколько подробнее оговорок, высказанных Соединенным Королевством в отношении Пакта, г-н Бан говорит, что следует приветствовать снятие оговорки к статье 25. Он спрашивает, вступили ли в силу упомянутые в пункте 404 доклада изменения к Иммиграционным правилам, и если да, то по-прежнему ли необходима оговорка в отношении первого предложения пункта 4 статьи 23; аналогичным образом, он хотел бы узнать, не снимает ли упомянутое существенное улучшение условий содержания заключенных в тюрьмах актуальность оговорки в отношении пунктов 2 b) и 3 статьи 10.

69. Г-н КЛЯЙН говорит, что ему будет не хватать г-жи Хиггинс как терпеливого наставника, который помогал ему войти в курс дел Комитета, и крайне приятного соседа за столом Комитета.

70. Соглашаясь со многим из того, что уже было сказано в отношении доклада Соединенного Королевства, г-н Кляйн подчеркивает, что невключение договорных положений во внутригосударственное законодательство и неприсоединение к Факультативному протоколу наносит ущерб всей концепции прав человека в Соединенном Королевстве. Недостаточное внимание, которое правительство уделяет Пакту, исключая деятельность в рамках межгосударственных отношений, приведет к тому, что положения Пакта ускользнут из поля зрения общественности и – что более важно – от внимания судей, адвокатов и всех лиц, несущих ответственность за применение закона.

71. И наоборот, принятие Соединенным Королевством мер по восполнению этих двух серьезнейших пробелов, которые тем более вызывают сожаление с учетом исторического вклада Соединенного Королевства в процесс разработки международным сообществом прав человека, будет существенно способствовать созданию более широкой общей основы для уважения прав человека во всей Европе, и в частности внутри Европейского союза.

72. Что касается Северной Ирландии, то г-н Кляйн прежде всего с удовлетворением отмечает улучшение ситуации и высказывает затем предположение о том, что сложившиеся в настоящее время условия оправдывают, как представляется, максимально частое, по возможности, применение принципа пропорциональности при введении и применении чрезвычайных мер. С особым удовлетворением он отмечает содержание пункта 17 доклада, особенно признание права на самоопределение, и спрашивает об отношении властей к притязаниям на это право, поступающим из других частей Соединенного Королевства.

73. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ присоединяется к поздравлениям в адрес г-жи Хиггинс в связи с ее вполне заслуженным избранием; Комитет, несомненно, будет иметь возможность выразить свое чувство гордости и заявить о высокой оценке ценного вклада г-жи Хиггинс. В отношении доклада Соединенного Королевства г-н Эш-Шафей отмечает, что многие важные вопросы уже освещены. Он не будет повторять их, а лишь скажет, что он с нетерпением ждет ответов делегации на вопрос о конституционном и правовом статусе Пакта, вопрос об оговорках и вопросы, касающиеся осуществления положений статей 1 и 25 в других частях Соединенного Королевства, а также в Северной Ирландии.

74. В отношении меньшинств и статьи 26 Пакта г-н Эш-Шафей отмечает, что прошло почти 20 лет с момента принятия парламентом Великобритании Закона о межрасовых отношениях 1976 года. Несмотря на это, число случаев дискриминации по-прежнему тревожно высокое, и во всех отношениях основную часть пострадавших лиц составляют представители этнических меньшинств. Так или иначе, они по-прежнему подвергаются гонениям, преследованиям и физическому насилию, а полиция не только не обеспечивает им достаточной защиты, но и сама несет свою долю вины, подвергая представителей этих меньшинств расистскому, произвольному и дискриминационному отношению и обращению.

75. "Международная амнистия" документировала заявления о жестоком, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении во время насильственной депортации просителей убежища и иммигрантов. Было выражено беспокойство относительно ответственности сотрудников иммиграционной службы и все более широкого привлечения частных охранных фирм к проведению насильственных депортаций. Этнические меньшинства не представлены адекватным образом в органах власти и среди многих профессий. Закон о межрасовых отношениях 1976 года не обеспечивает достаточной защиты меньшинств в Соединенном Королевстве. В 1991 году учрежденная в соответствии с этим Законом Комиссия сообщила о продолжающейся практике широкомасштабной дискриминации по признакам расы, которая доказывает несостоятельность удовлетворенности тех, кто заявляет, что упомянутый Закон обеспечивает достижение намеченных в нем целей; Комиссия подчеркнула необходимость создания более строгих правовых рамок. Г-н Эш-Шафэй хотел бы узнать, действительно ли делегация полагает, что в таких условиях нет необходимости принять более совершенное законодательство для обеспечения гарантий прав человека, изложенных в статьях 2, 3, 26 и 27 Пакта. В отсутствие законодательства, запрещающего дискриминацию по признакам расы в Северной Ирландии, считает ли делегация, что введение там законодательства о борьбе против дискриминации является неотложным вопросом? Намерено ли правительство Соединенного Королевства принять такое законодательство, и если да, то как скоро, и каковы будут его основные положения?

76. Г-н ФРЭНСИС полностью поддерживает мнение г-на Лаллаха о том, что статья 2 Пакта станет для Соединенного Королевства своего рода проверкой на соблюдение требований Пакта, а также считает, что еще одной проверкой станут некоторые аспекты отношения к меньшинствам и заключенным. Касаясь статьи 2, г-н Фрэнсис говорит, что в последние годы власти Соединенного Королевства целенаправленно подвергают дискриминации группы выходцев из Африки, лиц афрокарибского происхождения и другие меньшинства, особенно в рамках процедуры "задержания и обыска"; по данным одного из научных исследований, 42% лиц, подвергаемых задержанию и обыску в Соединенном Королевстве, входят в эти три группы.

77. Затем г-н Фрэнсис касается конкретного случая, происшедшего с чернокожим сотрудником обслуживающего персонала тюрьмы в Брикстоне по имени Клод Джонсон, который, согласно Комиссии по расовому равноправию, подвергался остракизму и гонениям в течение трех лет по причине того, что он осмелился доложить властям о том, что он видел, как пять тюремных служащих избивали чернокожего мужчину. Комиссия по расовому равноправию приняла к рассмотрению это дело, не получив какого-либо удовлетворительного ответа от тюремной администрации, и Клоду Джонсону была предоставлена компенсация в размере 28 000 фунтов стерлингов за понесенный им тяжелый физический и моральный ущерб. Подобные вопросы являются весьма серьезными, поскольку, как только правительство Соединенного Королевства сможет улучшить положение в этой сфере и принять биль о правах, оно добьется определенных успехов в области прав человека.

78. Еще одним серьезным инцидентом, который подрывает авторитет Соединенного Королевства в том, что касается обращения с меньшинствами, будь то по признаку цвета кожи или по иным обстоятельствам, является случай, происшедший с Джой Гарднер. Принуждая ее вернуться на Ямайку, полицейские явились к ней домой и арестовали ее,

применив такие методы насилия, в результате которых она вскоре скончалась. Как представляется на основе всех собранных свидетельств, полицейские значительно превысили свои полномочия; для того чтобы арестованная не могла их укусить, они заткнули ей рот четырехметровой лентой, в результате чего она скончалась от удушья. Лица, которым были предъявлены обвинения, не были осуждены, и, по данным одной из газет, они не будут подвергнуты дисциплинарному наказанию. Г-н Фрэнсис хотел бы узнать, какие меры применяются в Соединенном Королевстве во избежание повторения случаев, подобных тем двум, о которых он упомянул.

79. Г-жа МЕДИНА КИРОГА поздравляет г-жу Хиггинс с ее назначением, выражая, при этом свое сожаление в связи с тем, что ее коллега покидает Комитет как раз после того, как она сама приступает к работе в этом органе; она надеялась многому научиться у г-жи Хиггинс.

80. Что касается доклада Соединенного Королевства и ответов делегаций на вопросы Комитета, то она присоединяется к тому, что сказала г-жа Эват относительно положения в Шотландии, и хотела бы узнать, занимает ли правительство Соединенного Королевства иную позицию в отношении Шотландии и статьи 1, и если да, то по каким причинам.

81. Хотя г-н Халлидей сказал, что включение положений Пакта во внутригосударственное законодательство Соединенного Королевства не является ни необходимым, ни желательным, она считает, что это, несомненно, следует сделать: как свидетельствует один из случаев, о котором она хорошо осведомлена, законодательство Соединенного Королевства не закрепляет право на защиту от посягательств на личную жизнь, и, как показал другой случай, в этой стране не запрещена дискриминация, упоминаемая в Пакте.

82. Хотя Комитету было заявлено о том, что суды часто используют положения Европейской конвенции о правах человека и Пакта, одно из исследований, проведенное действующей в Соединенном Королевстве организацией "Демократический контроль", выявило лишь 173 случая в Англии за период между 1972 и 1993 годами, когда положения Европейской конвенции о правах человека упоминались либо в судебном решении, либо адвокатами. Эта цифра представляет собой лишь 0,2% от общего числа рассмотренных судами дел. Была более подробно проанализирована выборка из 64 дел, которая показала, что лишь в 27 из них - из общего числа 91 000 дел за 21 год - положения Конвенции повлияли каким-либо образом на судебное разбирательство. В 11 из них на положения Конвенции ссылались судьи для обоснования своих мнений, а в 13 эти положения, как утверждается, повлияли на решения, выносимые большинством голосов судей. 18 из 27 дел касались свободы выражения мнений, в отношении которой законодательство Соединенного Королевства так или иначе аналогично правовым нормам, закрепленным в Конвенции. Лишь в отношении трех дел можно сказать, что положения Конвенции повлияли на конечный результат. Аналогичное исследование было проведено относительно положений Пакта; оно показало, что на эти положения была сделана ссылка лишь при рассмотрении десяти дел - 0,01% от общего числа судебных дел, - пять из которых были связаны с выплатой компенсации за ущерб, понесенный в результате судебных ошибок после выступлений министра внутренних дел. По мнению г-жи Медины Кирога, необходимость инкорпорации положений Пакта очевидна. Что касается желательности такой меры, то граждане

Соединенного Королевства, вероятно, хотели бы иметь более эффективные гарантии своих прав человека, и поэтому она делает вывод, что речь идет лишь о желании правительства. Кроме того, тот факт, что парламент в Соединенном Королевстве может отменять те или иные права граждан, также создает определенную угрозу для прав человека, что чуждо самой их природе.

83. В докладе практически не упоминаются случаи бытового насилия и изнасилований, хотя она располагает обширными материалами о таких случаях; г-жа Медина Кирога просит делегацию представить по этому вопросу более подробную информацию. Она присоединяется к беспокойству, выраженному относительно Северной Ирландии, в частности г-жой Шане и г-ном Кляйном, и спрашивает, почему, несмотря на объявление десятимесячного перемирия на этой территории, там до сих пор действует чрезвычайное законодательство и положение в области прав человека не улучшилось.

84. Г-н ПОКАР говорит, что он стал членом Комитета в то же время, что и г-жа Хиггинс, и был свидетелем ее весомого вклада в обеспечение эффективной и плодотворной работы Комитета в течение последних десяти лет. Она всегда готова оказать помощь своим коллегам, и ее уход будет для Комитета большой потерей; в то же время Комитету повезло с тем, что она была его членом, и он гордится тем, что г-жа Хиггинс была избрана для работы в важном международно-правовом органе.

85. Что касается доклада Соединенного Королевства, то г-н Покар говорит, что его не убедили приведенные г-ном Халлидеем доводы в пользу невключения положений Пакта во внутригосударственное законодательство и нератификации Факультативного протокола. Невключение указанных положений не мешает судам ссылаться на международно-правовые договоры по правам человека, и в качестве примеров в докладе приводятся судебные решения, в которых отражаются положения Европейской конвенции о правах человека. Г-н Покар хотел бы узнать, в какой степени это обусловлено тем, что в Соединенном Королевстве отдельные лица могут воспользоваться другими средствами международного контроля за осуществлением положений Европейской конвенции. В докладе не приводится ни одного решения, в котором были бы отражены положения Пакта. Другими словами говоря, хотя невключение соответствующих положений не может мешать судам ссылаться на международные договоры по правам человека, наличие доступа к дополнительным средствам правовой защиты на международном уровне обеспечивает дополнительные гарантии уважения прав человека отдельных лиц. Правительство Соединенного Королевства также придерживается такого же мнения, что подтверждается в докладе, и г-н Покар констатирует противоречие в аргументации, которая излагается в докладе в отношении Факультативного протокола. С одной стороны, признается, что процедуры, предусмотренные в Европейской конвенции о правах человека, обеспечивают дополнительные гарантии; с другой стороны, в докладе и делегацией утверждается, что процедура, предусмотренная в Факультативном протоколе, не усилит существенно защиту прав человека отдельных лиц. Эти два договора охватывают неодинаковую сферу, действительно имеют серьезные различия, и едва ли можно согласиться с тем, что присоединение к Факультативному протоколу не обеспечит дополнительные гарантии. По мнению г-на Покара, такое присоединение станет на самом деле существенным усилением защиты прав отдельных лиц. В статье 26 Пакта закрепляется абсолютное право на равенство перед законом и на равную защиту закона, чего нет в

Европейской конвенции о правах человека. Хотя, как отмечается в пункте 483 доклада, это право находит полное признание в установившейся практике применения норм обычного права в Соединенном Королевстве, на эффективность его действия, конечно же, позитивно повлияет тот дополнительный механизм контроля, который предоставляется отдельным лицам в соответствии с Факультативным протоколом, о чем свидетельствует опыт целого ряда других европейских стран.

86. Г-н Покар согласен с г-ном Лаллахом в том, что неприемлемо, когда в докладе, который во многих отношениях представляется весьма неплохим, статье 26 посвящено лишь несколько строк. Статья 26 содержит важные положения, которые были вообще обойдены молчанием в третьем периодическом докладе. Действительно, лишь в некоторых пунктах доклада речь идет о таких вопросах, охватываемых статьей 26, как дискриминация в сфере занятости, которая упоминается в разделе, посвященном статье 2. Он хотел бы получить от делегации разъяснение, почему в докладах Соединенного Королевства постоянно игнорируется статья 26 Пакта.

87. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорит, что он сожалеет о том, что г-жа Хиггинс покидает Комитет, и выражает уверенность в том, что она придаст столь нужный новый импульс деятельности Международного Суда. Он приветствует решение правительства Соединенного Королевства о новом назначении г-жи Хиггинс.

88. Что касается доклада Соединенного Королевства, то г-н Бюргенталь разделяет многие критические замечания, высказанные другими членами Комитета. В то же время следует признать, что в Соединенном Королевстве обеспечиваются важные и ценные гарантии прав человека, и принятие нового законодательства свидетельствует о постоянных усилиях по повышению эффективности таких гарантий; в Комитете существует вполне объяснимая тенденция концентрировать внимание на негативных аспектах и воспринимать достижения как должное.

89. В ходе недавнего посещения Соединенного Королевства г-н Бюргенталь с большим удивлением прочел в печати заявление комиссара столичной полиции о том, что большинство преступлений в Лондоне совершают чернокожие молодые люди. В этой связи комиссара решительно поддержал министр внутренних дел. Г-н Бюргенталь полагает, что подобные заявления правительственных должностных лиц, особенно в тех случаях, когда они могут быть неправильно истолкованы или искажены, не способствуют созданию в многорасовом государстве обстановки гармоничных межрасовых отношений, и он хотел бы узнать, какие усилия предпринимают правительство и местные органы власти для обеспечения того, чтобы подобные заявления не приводили в будущем к принятию полицией мер против групп меньшинств на основе явно необоснованных посылок, из которых вытекает, например, что молодых чернокожих лиц следует *prima facie* включать в круг подозреваемых.

90. Что касается отказа от инкорпорации Пакта и ратификации Факультативного протокола, то г-н Бюргенталь хотел бы подчеркнуть, что он всегда был не согласен с теми доводами, которые приводит правительство Соединенных Штатов в отношении своего собственного нежелания ратифицировать Факультативный протокол. В случае Соединенного Королевства важно не отрывать вопрос о невключении положений Пакта во внутригосударственное

законодательство от вопроса о Европейской конвенции о правах человека. На практике Соединенное Королевство проигрывает много дел в Европейском суде по правам человека в основном потому, что ни положения Европейской конвенции, ни положения Пакта не закладывают формальную основу для процедуры обжалования в Соединенном Королевстве, хотя, конечно же, можно привести конкретные примеры подобных дел. В связи с каждым из дел, проигранных Соединенным Королевством в Европейском суде, отмечалось, что многие другие люди еще раньше становились жертвами того же небезупречного законодательства или тех же правительственных решений, поскольку они не обращались с жалобами в Европейский суд и, следовательно, остались без средств правовой защиты, однако могли бы добиться восстановления своих прав, если бы суды имели возможность применять в первую очередь положения Конвенции. Что стало с такими жертвами, и рассматривался ли каким-либо образом вопрос о ретроактивном применении законодательства в подобных случаях?

91. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что он очень сожалеет о том, что г-жа Хиггинс покинет Комитет. Он несет определенную долю ответственности за ее уход, поскольку Эквадор одним из первых поддержал ее назначение членом Международного Суда.

92. Что касается доклада Соединенного Королевства, то г-н Прадо Вальехо обеспокоен тем, что правительство, как представляется, ни разу не приняло во внимание какие-либо замечания, высказанные членами Комитета. Хотя в настоящее время Факультативный протокол ратифицировали 22 европейские страны, правительство Соединенного Королевства неизменно приводит Комитету одни и те же доводы в обоснование своего отказа от ратификации Факультативного протокола и включения положений Пакта во внутригосударственное законодательство. Он имеет основания считать, что рассматриваемый доклад не был распространен среди неправительственных организаций для комментариев, и хотел бы узнать, почему это не было сделано и какие ограничения были введены в отношении публикации доклада.

93. Законодательство о свободе вероисповеданий действует не на всей территории Соединенного Королевства, в частности в том, что касается сферы занятости и Северной Ирландии; г-н Прадо Вальехо хотел бы получить от делегации разъяснения относительно дискриминации по признакам религиозных убеждений. Кроме того, недавно были введены ограничения в отношении семейной жизни цыган, которые заявили, что в результате этого их культурная жизнь находится под угрозой. Хотя в статье 2 говорится о том, что государства должны уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах их территории и под их юрисдикцией лицам права, признаваемые в Пакте, в Соединенном Королевстве беженцы не обладают таким же правом на обращение в суды, а условия, в которых они содержатся в специальных центрах до принятия решения по их ходатайствам об убежище, являются ужасными. Они не имеют никакого права на обжалование. Г-н Прадо Вальехо просит делегацию Соединенного Королевства дать разъяснения по вопросу о правах беженцев.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.